

Compagnie 100 Voix
www.cie100voix.fr



TAIS-TOI LOUP

Histoires signées et théâtralisées

A partir de 18 mois



Compagnie **100voix** - 133 quai Paul Bert - Bât 5 - 37100 Tours - www.cie100voix.fr
cie100voix@hotmail.fr - Pascaline Denis : 06 84 15 25 95 - Olivia Le Divelec : 06 79 70 69 82

SAISON 2010/2011



24/09/10	9h, 10h et 11h	Salle socioculturelle de St-Jouan-de-Guérets (35)
25/09/10	15h	Salle socioculturelle de St-Jouan-de-Guérets (35)
06/10/10	16h	Parc culturel de Rentilly à Bussy St Martin (77)
15/10/10	17h et 18h	Salon Tiot Loupiot à Leforest (62)
17/10/10	11h et 16h	Salon Tiot Loupiot à Méricourt (62)
19/10/10	10h, 14h45, 18h	Centre Rencontre de Château-Renault (37)
20/10/10	14h45 et 18h	Centre Rencontre de Château-Renault (37)
23/10/10	10h30 et 17h	Chambray Les Tours (37)
24/11/10	14h30 et 18h	« Souslespylônes » à St Pierre de Coutances (50)
25/11/10	9h30 et 10h45	« Souslespylônes » à St Pierre de Coutances (50)
26/11/10	9h30 et 10h30	« Souslespylônes » à St Pierre de Coutances (50)
27/11/10	15h et 18h	« Souslespylônes » à St Pierre de Coutances (50)
15/01/11	16h30	Camps de La Roche sur Yon (85)
02/02/11	16h	Salon Graine de Lecteur à Blois (41)
21/03/11	10h	Grange Théâtre de Vaugarni à Pont de Ruan (37)
22/03/11	10h et 14h	Grange Théâtre de Vaugarni à Pont de Ruan (37)
24/03/11	10h et 14h	Grange Théâtre de Vaugarni à Pont de Ruan (37)

Depuis sa création, *Tais-toi loup* est passé par ici et par là :

Sargé Lès Le Mans (72), Festival Eperluette à Chantonay (85), Saint Pierre des Corps (37), Salle des fêtes de Tauxigny (37), Centre social Camille Claudel de la Ville aux Dames (37), Salle Ockeghem à Tours (37), Théâtre Gérard Philippe d'Orléans (45), Centre socioculturel Gentiana à Tours (37), Salle des fêtes de Sainte Maure de Touraine (37), Festival Circuit Biscuit à Joué les Tours (37), Au Château des Longues Allées à St Jean de Braye (45), Centre de vie du Sanitas à Tours (37), Festival Sign'ô à Toulouse (31)



Un carton puis deux puis trois, une histoire puis deux puis quatre, les manipulations d'objets et le chuchotement, la langue des signes et l'articulation de décor, le parlé/signé et les corps en mouvement, la musique et l'absence de sons.

Rencontrer des loups et leur montrer notre hardiesse : la ruse pour un loup gourmand, le courage face à un loup au réveil, un subterfuge pour un loup en colère et un flot de questions pour un loup affamé.

Et aller au devant de notre plus grande peur durant ce moment partagé avec nos regards d'adultes et leurs regards d'enfants.

Dans un bruissement de silence.



TAIS-TOI LOUP

Histoires signées et théâtralisées

A partir de 18 mois

Spectacle conçu sur une idée d'Olivia Le Divelec
Sous le regard de Pascaline Denis

Avec
Olivia Le Divelec - *comédienne*
Pascaline Denis - *comédienne*
Karl Bonduelle - *musicien, percussion et voix*
Hélène Aubineau - *technicienne lumière*

collaboration artistique : Elodie Gabillet ; *traduction français/langue des signes française* : Elisabeth Réverand ; *décor* : Pierre Dubois ; *marionnette "Nina"* : Coralie Roussel

Créé en 2008 à l'Espace Malraux de Joué-Lès-Tours et au centre social Giraudeau de Tours.
Résidence en novembre 2009 au festival Eperluette pour la création avec musicien.

Production de la compagnie 100 Voix, soutenue par



NOTE D'INTENTION



Avec *Tais-toi loup*, 100 Voix souhaite raconter des histoires issues de la littérature jeunesse, et ainsi accompagner les jeunes spectateurs, entendants et sourds, dans des découvertes multiples :

- Celle des livres, des images, des différentes écritures et des traductions signées.
- Celle des langues, du français parlé poétique et de la langue des signes corporelle et silencieuse.
- Celle de la musique qui suggère ou accompagne en liant le récit aux jeux des corps et des signes.
- Celle du théâtre, du son et des absences de sons, des objets, des décors et des manipulations.

Tais-toi loup est un spectacle joué à trois dans deux langues, avec des cartons, un masque, de la musique, des sons et des silences, où se racontent des histoires de loup en parole et en langue des signes pour les petits qui commencent à parler et qui ont un peu peur du loup.



AVANT LE SPECTACLE

En entrant, il est préférable de laisser ses chaussures et manteaux, de petits et de grands, dire bonjour ou pas aux personnages présentes et ouvrir les yeux, apercevoir des signes et des livres, et regarder au sol pour suivre le chemin à pas de loup et de main. Et enfin prendre sa place de spectateur.

Nous demandons aux lieux qui nous accueillent de penser à un endroit où le public pourra se déchausser et se dévêtir, et dans lequel il sera possible de présenter une petite exposition de signes, de dessins, et de livres.

Le spectacle se joue au sol. Les jeunes spectateurs devront être installés sur des coussins, des bancs ou des praticables. Nous conseillons des jauges de 40 personnes pour la petite enfance à 80 personnes pour les tous publics.

Pour que le spectacle se fasse dans les meilleures conditions possibles, le noir est indispensable.

Nous accompagnons les petits spectateurs à leur place, et une fois que tout le monde est bien installé, la musique commence, la lumière baisse, les yeux s'écarquillent... Et le spectacle apparaît.



PENDANT LE SPECTACLE



Le spectacle revisite les albums suivants en voix, en signe, en image et en corps :

***Loup* d'Olivier Douzou, Édition du Rouergue.**

C'est l'histoire d'un loup qui met son œil, puis son autre œil, ses oreilles, son nez, ses dents puis sa serviette et..... GRRRRR GRRRRRRRGRRRRRR.

***1, 2, 3 Qui est là ?* de Sabine de Greef, Édition Pastel.**

L'histoire des trois petits cochons revisitée, dans un album animé à destination des plus jeunes lecteurs. Mais cette fois, ce sont les cochons qui ouvrent la porte de la maison et découvrent, ici un pantalon, là une paire de lunettes. Une énigme pour nos petits lecteurs qui bien vite se soldera par l'apparition du loup.

***La tétine de Nina* de Christine Naumann-Villemin et Marianne Barcion, Édition Kaléidoscope.**

« Quand vas-tu enfin arrêter de sucer cette tétine ? », demande Maman un peu énervée à Nina. « Jamais », lui répond Nina. Elle veut l'emporter partout avec elle : au parc, à la piscine, au travail quand elle sera grande, et même à son mariage. Maman n'est pas trop d'accord. Et le loup, lui, qu'en pense-t-il ?

***Et Pourquoi ?* de Michel Van Zeveren, Édition Pastel.**

Ce matin, le petit chaperon rouge se rend chez sa mère-grand, quand tout à coup, un grand méchant loup lui tombe dessus. « Rhââââ ! Je vais te manger ! » dit-il. « Et pourquoi ? » demande le petit chaperon rouge.

APRES LE SPECTACLE

Lorsque le spectacle est fini, nous offrons aux enfants un coloriage de loup, comme trace du spectacle, puis nous les accompagnons vers la sortie.

Nous proposons également aux structures un temps d'échange avec le public sous forme de mini-ateliers, où adultes et enfants pourront revoir les signes, en apprendre d'autres, revisiter les livres et découvrir l'univers rythmique et musical du musicien.



Pour les groupes d'enfants :

Un dossier pédagogique de "Tais-toi loup" est mis à disposition des lieux d'accueil, en fichier informatique, comme support de préparation et de suivi pour les accompagnateurs et les jeunes spectateurs.

Des possibilités d'interventions dans les groupes, en classes ou autre, sont également envisageables avec l'équipe artistique. L'occasion de refaire le masque, d'apprendre une chanson signée ou d'inventer et de mettre en scène une histoire de...loup !



PRESSE



« Ce qui donne, lors des répétitions, le jeu extraordinaire de deux artistes qui, sans se voir, face au public, jouent en même temps un texte dans deux langues différentes et en totale harmonie. Tout simplement bouleversant. »

La Nouvelle République, 17/10/08

« Justine n'a pas été perturbée par le double langage, et a très bien saisi le sens des histoires qui jouent aussi avec les sons et les silences.

Pour Viviane et sa petite Lola, toutes deux sourdes, le spectacle a été un vrai bonheur. « C'est vraiment une bonne idée de raconter avec les gestes. » Rançon du succès, *Tais-toi loup !* s'est joué à guichets fermés, et de nombreuses entrées ont dû être refusées. »

La Nouvelle République, 28/02/2009

« Les petits ont ouverts « leurs mirettes » en imaginant les loups s'exprimant, regardant et écoutant dans un bruissement de silence. Nul n'est resté indifférent devant ce spectacle différent, laissant la part belle à l'imaginaire et d'une beauté « non-ordinaire » dans l'expression de la langue des signes »

La Nouvelle République, 15/06/2009

« *Tais-toi loup* est une pièce de théâtre pour enfants entendants et malentendant, un petit bijou de sensibilité et de sensibilisation (...). La Cie 100 voix signe d'une main de maître un spectacle à ne pas manquer. »

Toursinfos, janvier 2010

CONDITIONS FINANCIERES

Prix du spectacle

Devis sur demande au 06 84 15 25 95 ou par mail : cie100voix@hotmail.fr

Repas et hébergements

A la charge de l'Organisateur, quatre personnes en déplacement

Transports :

Au départ de Tours, un ou deux véhicules, frais kilométriques et péage

Durée du spectacle :

35 minutes et 15 minutes accueil et sortie

Montage

3 heures avec technique, 2 heures sans technique

Plan de feu

Disponible sur demande

Plateau

Minimum 6m longueur x 5m profondeur



100 VOIX



100 Voix est une compagnie théâtrale qui met en scène des écritures contemporaines mêlant langue des signes et français oral.

Ses créations révèlent des textes, des albums, des poèmes dans un travail où l'oral et le signe s'accompagnent pour proposer une nouvelle lecture.

Au-delà de la création, **100 Voix cherche à diffuser la langue des signes en la rendant visible, accessible** et présente dans ses spectacles, ses interventions et ses différents projets.

Montrer qu'elle engage, interpelle, se laisse comprendre si on se laisse surprendre. Et par notre travail à double langage, offrir un espace où signeurs et non-signeurs se rencontrent.

